

## Mehrsprachigkeit fördern Potenziale von Grenzregionen

Individuelle Mehrsprachigkeit der Bürgerinnen und Bürger ist ein Ziel, das sowohl von der Europäischen Union als auch von zahlreichen nationalen, regionalen und lokalen Akteuren verfolgt wird. Die Fähigkeit, in mehreren Sprachen zu kommunizieren wird als wichtiger Schritt zu kultureller Vielfalt, aber auch zum Zusammenhalt der Gesellschaft betrachtet. Sie ist darüber hinaus Voraussetzung für die Teilhabe am (Wissens)-austausch auf globaler Ebene. Grenzregionen, in denen sprachliche Vielfalt zum Alltag gehört, sind geradezu dafür prädestiniert, Vorreiter in diesem Bereich zu sein. Wie wird Mehrsprachigkeit in Grenzregionen gefördert? Welche Rolle spielen Regionalsprachen und Dialekte? Wie hängen Sprachenvielfalt und kulturelle Identität einer Region zusammen? Wie können alle Bevölkerungsgruppen erreicht werden? Über diese und weitere Fragen wollen wir uns bei unserem Seminar austauschen.

## Promouvoir des sociétés plurilingues Les potentiels des espaces frontaliers

Le plurilinguisme des citoyennes et citoyens est un objectif poursuivi par l'Union européenne, mais également par de nombreux acteurs aux niveaux national, régional et local. La capacité à communiquer en plusieurs langues est considérée comme un pas important vers la diversité culturelle, mais aussi vers la cohésion de la société. C'est également une condition préalable à la participation à l'échange (de connaissances) au niveau mondial. Les régions frontalières où la diversité linguistique fait partie de la vie quotidienne sont prédestinées à être pionnières dans ce domaine. Comment le plurilinguisme est-il promu dans les régions frontalières ? Quel rôle jouent les langues et dialectes régionaux ? Quel lien existe-t-il entre la diversité linguistique et l'identité culturelle d'un espace ? Comment atteindre tous les groupes de population ? Ces questions seront, parmi d'autres, discutées lors de notre séminaire.

## Zielsetzungen des Seminars | Objectifs du séminaire

Anstoßen einer Reflexion zu Wegen des Spracherwerbs in Grenzregionen auf verschiedenen Ebenen

Engager une réflexion sur les moyens de l'apprentissage linguistique dans les régions frontalières à différents niveaux.

## Didaktische Methoden | Méthodes didactiques

- Impulsvorträge
- Erfahrungsberichte
- Diskussion
- Exposés introductifs
- Témoignages
- Echange/discussion

## Zielgruppe | Public cible

- Beschäftigte der Kommunal- und Landesverwaltungen
- Lehrkräfte
- Wissenschaftler\*innen
- Studierende
- Weitere interessierte Personen
- Collectivités territoriales et services de l'État
- Enseignant.es
- Universitaires
- Etudiant.es
- Autres personnes intéressées

## Was ist zu beachten? | À noter

- Das Seminar wird simultan gedolmetscht
- Keine Teilnahmegebühr
- Der Zugang zur Online-Fortbildung wird Ihnen am Tag selbst kommuniziert
- Wichtige technische Voraussetzungen: gute Internetverbindung, Mikrofon, Kamera
- **Anmeldeschluss: 02.11.2021**
- Traduction simultanée
- Participation gratuite
- L'accès à la formation en ligne vous sera communiqué le jour-même
- Conditions techniques importantes : bonne connexion internet, microphone, caméra
- **Date limite d'inscription : 02.11.2021**

## Weitere Informationen | Pour plus d'informations

**Margot BONNAFOUS, Fortbildungsreferentin**  
+49 (0) 7851 / 7407-26  
[bonnafous@euroinstitut.org](mailto:bonnafous@euroinstitut.org)

**Eva DITTMAYER, Junior-Projektmanagerin**  
+49 (0) 7851 / 7407-22  
[dittmaier@euroinstitut.org](mailto:dittmaier@euroinstitut.org)

**Margot BONNAFOUS, Responsable de formation**  
+49 (0) 7851 / 7407-26  
[bonnafous@euroinstitut.org](mailto:bonnafous@euroinstitut.org)

**Eva DITTMAYER, Gestionnaire de projets junior**  
+49 (0) 7851 / 7407-22  
[dittmaier@euroinstitut.org](mailto:dittmaier@euroinstitut.org)

Programm | Programme

<b>Ankommen der Teilnehmenden</b>	<b>13.50</b>	<b>Arrivée des participant.es</b>
<b>Eröffnung des Seminars</b> <i>Margot BONNAFOUS, Euro-Institut</i>	<b>14.00</b>	<b>Ouverture du séminaire</b> <i>Margot BONNAFOUS, Euro-Institut</i>
<b>Sprachen lernen oder Sprachen leben? Individuelle Mehrsprachigkeit</b> <i>Univ.-Prof. Dr. Claudia POLZIN-HAUMANN Lehrstuhl für Romanische Sprachwissenschaft Universität des Saarlandes</i> Anschließend Diskussion	<b>14.15</b>	<b>Apprendre ou vivre les langues ? Le plurilinguisme des individus</b> <i>Univ.-Prof. Dr. Claudia POLZIN-HAUMANN Lehrstuhl für Romanische Sprachwissenschaft Université de la Sarre</i> Suivi d'une discussion
<b>Vorhandene Potenziale nutzen: Die Nachbarsprache lernen in der Grenzregion</b> <i>Dr. Chloé GÖB-FAUCOMPRÉ, Universität Straßburg</i> Anschließend Diskussion	<b>14.45</b>	<b>Bénéficier des potentiels existants : Apprendre la langue du voisin en région frontalière</b> <i>Dr. Chloé GÖB-FAUCOMPRES, Université de Strasbourg</i> Suivi d'une discussion
<u>Erfahrungsbericht:</u> <b>Berufsbezogene Tandemsprachkurse</b> <i>Margot BONNAFOUS, Fortbildungsreferentin, Euro-Institut</i>	<b>15.15</b>	<u>Témoignage :</u> <b>Cours de langue en tandem dans un contexte professionnel</b> <i>Margot BONNAFOUS, Responsable de formation, Euro-Institut</i>
<u>Erfahrungsbericht:</u> <b>Zweisprachigkeit im Beruf und interkulturelle Herausforderungen</b> <i>Martine LOQUET-BEHR, Leiterin des Referats grenzüberschreitende Zusammenarbeit und Verwaltungsmanagement der grenzüberschreitenden Akademie der Risiken, Feuerwehr und Rettungsdienst Bas-Rhin</i>	<b>15.25</b>	<u>Témoignage :</u> <b>Le bilinguisme dans le monde du travail : qu'en est-il des défis interculturels?</b> <i>Martine LOQUET-BEHR, Cheffe du service Coopération transfrontalière et gestion administrative de l'Académie transfrontalière des risques, Service d'incendie et de secours du Bas-Rhin</i>
<b>Individuelle Mehrsprachigkeit in der grenzüberschreitenden Oberrheinregion – die Rolle der Dialekte</b> <i>Dr. Pascale ERHART, Universität Straßburg Directrice du département de dialectologie alsacienne et mosellane</i> Anschließend Diskussion	<b>15.40</b>	<b>Le plurilinguisme dans la région transfrontalière du Rhin supérieur – la place des parlers dialectaux</b> <i>Dr. Pascale ERHART, Université de Strasbourg Directrice du département de dialectologie alsacienne et mosellane</i> Suivi d'une discussion
<b>Diskussion: Individuelle Mehrsprachigkeit und grenzüberschreitende Identität: wo stehen wir am Oberrhein?</b>	<b>16.10</b>	<b>Débat : Plurilinguisme et identité transfrontalière : où en sommes-nous dans la région du Rhin supérieur ?</b>
<b>Abschluss</b>	<b>16.25</b>	<b>Conclusion</b>
<b>Ende des Seminars</b>	<b>16.30</b>	<b>Fin du séminaire</b>